



Account Opening Details				تفاصيل فتح الحساب						
Account Type	نوع الحساب	Current	جاري	Saving	توفير	Time Deposit	وديعة لأجل	Other	أخرى	
Currency	العملة	UAE Dirham	درهم إماراتي			US Dollar	دولار أمريكي	Other	أخرى	
Purpose of account opening	الهدف من فتح الحساب	Salary Transfer	تحويل الراتب			Loan/Credit Card	قرض/بطاقة أئتمان	Other	أخرى	
Please indicate your preference		ما هو الحساب الذي تفضله		Sole account	حساب فردي	Joint account		حساب مشترك		

Personal Details				البيانات الشخصية							
Mr.	السيد	Mrs.	السيدة	Miss	الآنسة	Other	أخرى				
Customer Name (as per Passport)						اسم العميل (كما ورد في جواز السفر)					
[Empty Field]											
Date of Birth	[Date Input]			تاريخ الميلاد	Country of Birth	[Country Input]			بلد الميلاد		
Nationality 1	[Nationality Input]			الجنسية 1	Nationality 2	[Nationality Input]			الجنسية 2		
Marital status	Single	أعزب	Married	متزوج	الحالة الاجتماعية	Gender	Male	ذكر	Female	أنثى	الجنس
Residency	UAE Resident	مقيم في الإمارات	Non-UAE Resident	غير مقيم في الإمارات	الإقامة	Number of years in the UAE	[Years Input]		عدد السنين في دولة الإمارات		
Are you a Politically Exposed Person (PEP)?				Yes	نعم	No	لا	هل أنت شخصية سياسية بارزة؟			
Are you a Royal Family member?				Yes	نعم	No	لا	هل أنت من العائلة الحاكمة في الإمارات؟			

Identity Details				بيانات التعريف					
Passport Number	[Passport Number Input]							رقم جواز السفر	
Date of Issue	[Date Input]			تاريخ إصدار جواز السفر	Expiry Date	[Date Input]			تاريخ انتهاء جواز السفر
Passport Number (Nationality 2)	[Passport Number Input]							رقم جواز السفر (الجنسية الثانية)	
Date of Issue (Nationality 2)	[Date Input]			تاريخ إصدار جواز السفر (الجنسية الثانية)	Expiry Date (Nationality 2)	[Date Input]			تاريخ انتهاء جواز السفر (الجنسية الثانية)
Emirates ID	[Emirates ID Input]							رقم الهوية الإماراتية	
Emirates ID Expiry Date	[Date Input]							تاريخ انتهاء الهوية الإماراتية	

Contact Details				بيانات الاتصال				
Mobile Number	[Mobile Number Input]							رقم الهاتف المتحرك
Email Address	[Email Address Input]							عنوان البريد الإلكتروني
Residence Address in UAE				عنوان السكن في الإمارات				
Street	الشارع	City	البلدة	Emirate	الإمارة			
Flat/Villa (Building Name/Number)	رقم البناء / الشقة / الفيلا		PO Box	صندوق البريد				
Mailing Address in UAE				عنوان المراسلة في الإمارات				
Do you want to use your residence address as your mailing address? If you select NO, please add your mailing address below				Yes	نعم	No	لا	هل تريد استخدام عنوان إقامتك كعنوان المراسلة؟ إذا اخترت (لا)، يرجى إضافة عنوانك البريدي أدناه
Home Country Address				عنوان البلد الأم				
Street/Address	العنوان / الشارع		City/Country/ Zipcode	البلد / المدينة / الرمز البريدي				



بيانات الوظيفة			
Employment Type	Salaried موظف Housewife ربة منزل	Self-employed صاحب عمل خاص Retired متقاعد	Minor قاصر Student طالب
	Unemployed غير موظف أخرى (يرجى التحديد)	Other (Specify)	
If Minor, please specify if the Minor Account operates outside the family	Yes نعم	No لا	في حال اخترت قاصر ، هل حساب القاصر يعمل خارج نطاق العائلة؟
Employer/Company Name	اسم الشركة / صاحب العمل	Monthly Income/ Salary (AED)	الراتب/ الدخل الشهري (بالدرهم الإماراتي)
Expected annual bonus (AED)	المكافأة السنوية المتوقعة (بالدرهم)	Perks & allowances (AED) (annual)	امتيازات وبدلات (سنويًا) (بالدرهم)
Date of Joining	تاريخ الالتحاق	Job Title	المسمى وظيفي
Office Number	هاتف المكتب	Work Email	البريد الإلكتروني للعمل
Number of Employees	عدد الموظفين	Nature of business activities	طبيعة النشاط التجاري
Expected Annual Turnover (For self-employed only)	حجم الأعمال السنوي الموقعة (صاحب العمل الخاص فقط)	Any business relationship with UAB?	هل لديك أي علاقة تجارية مع البنك العربي المتحد؟
Details of the relationship and shareholding percentage		تفاصيل العلاقة ونسبة المساهمة	
Website address of the employer	عنوان الموقع الإلكتروني للعمل	Business banking account held with	البنك الذي لديك حساب مصرفي تجاري معه
Is Customer salary transferred to UAB?	Yes نعم No لا	Salary account currently held with	البنك الذي لديك تحويل الراتب معه
Office Address		عنوان مكتب العمل	
Building Name/ Number	اسم / رقم البناء	Office Number	رقم المكتب
City/Emirate/ Country	المدينة / الإمارة	Street	اسم الشارع
Has client issued POA If Yes, please fill the KYC Form for POA holder	Yes نعم	هل أصدرت وكالة رسمية (POA)، في حال الإجابة نعم، فيرجى بوليصة العميل وملء نموذج بيان الحقائق الرئيسية لحامل الوكالة الرسمية.	
Source of Funds		مصدر الدخل	
Business income أعمال حرة	Salary راتب	Investment استثمارات	أخرى (يرجى التحديد)
Source of Wealth		مصدر الثروة	
Savings مدخرات	Inheritance ميراث	Dividends أرباح	Investments returns عوائد استثمارات
Other (specify) أخرى (يرجى التحديد)		بيع / إيجار العقارات	
Product and Services Required		المنتجات والخدمات المطلوبة	
Debit Card بطاقة خصم	Credit Card بطاقة ائتمان	Loans قروض	Terms Deposits ودائع
Other (specify) أخرى (يرجى التحديد)		ادخار	
Name to be printed on the card (please leave a space between names) الاسم على البطاقة (يرجى ترك مسافة بين كل إسم)			
Primary Account Holder	إسم صاحب الحساب الأساسي		
Secondary Account Holder (If required)	إسم صاحب الحساب الثانوي (إذا كان مطلوبًا)		
Preferred Language	English	العربية	اللغة المفضلة
Email Address (E-statement is mandatory*)	عنوان البريد الإلكتروني * (الزامي لإرسال كشف حساب إلكتروني)		
*If you wish to receive physical statements, kindly visit nearest UAB branch. T&Cs for E-Statements and physical statements apply.		* إذا كنت ترغب في الحصول على كشف حساب ورقي، يرجى زيارة أقرب فرع من فروع البنك العربي المتحد - تسري الشروط و الأحكام على كشوف الحساب الإلكترونية والورقية	
SMS Banking Service (on registered mobile number) (Mandatory)	Yes نعم	الخدمات المصرفية عبر الرسائل النصية القصيرة (وفق رقم الهاتف المتحرك المسجل)	
Cheque Book Request (For Current Account Only)	Yes نعم No لا	طلب دفتر شيكات (للحساب الجاري فقط)	



For salaried individuals (A) (salary)		للأفراد العاملين براتب (أ) (الراتب)
For self-employed individuals (A) (income)		للأفراد العاملين لحسابهم الخاص (أ) (الدخل)
Additional sources of income (B) (annual in AED)		مصادر الدخل الإضافية (ب) (سنويًا بالدرهم الإماراتي)
Sale of assets بيع الأصول	Investment returns عوائد الاستثمار	Rental Income دخل الإيجار
Other الميراث	Inheritance	أخرى
Estimated total income per annum (A+B) in AED	() + ()	إجمالي الدخل المقدر سنويًا (أ+ب) بالدرهم
Banking Relationships (in UAE and Overseas)		العلاقات المصرفية (في الإمارات العربية المتحدة وخارجها)
Bank Name	اسم البنك	City and Country المدينة و الدولة
Anticipated Account Transactions		المعاملات المتوقعة للحساب
Expected Monthly Deposits		الودائع الشهرية المتوقعة
Add Transactions Type	Amount in AED المبلغ بالدرهم الإماراتي	نوع المعاملات
Cash and/or CDM		نقدًا و/أو آلية النقد النظيفة
Cheques and/or Drafts		الشيكات و/أو الحوالات
Transfers (incl Online) • Internal Transfers • Inbound Remittances		التحويلات (بما في ذلك التحويلات عبر الإنترنت) • التحويلات الداخلية • التحويلات الواردة
Expected Monthly Withdrawals		السحوبات الشهرية المتوقعة
Add Transactions Type	المبلغ بالدرهم الإماراتي Amount in AED	نوع المعاملات
Cash and/or CDM		نقدًا و/أو آلية النقد النظيفة
Cheques and/or Drafts		الشيكات و/أو الحوالات
Transfers (incl Online) • Internal Transfers • Inbound Remittances		التحويلات (بما في ذلك التحويلات عبر الإنترنت) • التحويلات الداخلية • التحويلات الواردة
Does the customer intend to make cross border payments? If yes, please provide the following information	Yes نعم No لا	هل ينوي العميل إجراء مدفوعات دولية؟ إذا كانت الإجابة بنعم، يرجى تقديم المعلومات التالية
Purpose of cross border payment		الغرض من الدفع الدولي
Anticipated number of cross border payments		العدد المتوقع للمدفوعات الدولية
Anticipated value of cross border payments		القيمة المتوقعة للمدفوعات الدولية
Countries that payments will be sent to or received from		الدول التي سيتم إرسال المدفوعات إليها أو استلامها منها
For self- employed provide details of previous occupation and source of the funds/ wealth used to establish the business (eg. business, family inheritance, etc):	بالنسبة للعاملين لحسابهم الخاص، يرجى تقديم تفاصيل المهنة السابقة ومصدر الأموال/الثروة المستخدمة في العمل (على سبيل المثال، العمل، أو الميراث العائلي إلخ):	
For minor, housewife, student, etc. provide the following details: Name of the guardian/husband/sponsor along with their passport & visa copy: (as applicable)	بالنسبة للقاصرين و رثة المنزل والطلاب وما إلى ذلك، يرجى تقديم التفاصيل التالية: اسم الوصي/الزوج/الكفيل بالإضافة إلى نسخة من جواز سفره وتأشيرته: (حسب الاقتضاء)	
Source of income: (Occupation, name of the company, nature of business, monthly income, etc.)	مصدر الدخل: (المهنة، اسم الشركة، طبيعة العمل، الدخل الشهري، الخ.)	



Cooling Off Period

(حق الإلغاء) فترة السماح بالإلغاء

Cooling off period means a period of time after a sale contract is agreed during which the buyer can cancel the contract. This option confers on the parties to the contract the right to proceed with contract by confirming it or cancelling it, all within a pre agreed period of 5 business days. Parties have the option of studying their respective positions in the contract in order to come out with a final decision of either confirming or rejecting it.

حق الإلغاء هو الفترة الزمنية بعد الاتفاق على البيع و توقيع العقد والتي يمكن خلالها للمشتري إلغاء العقد .
يمنح هذا الخيار لأطراف العقد الحق في المضي قدماً في العقد عن طريق تأكيد العقد أو إلغاؤه . يكون ذلك في غضون فترة متفق عليها مسبقاً مدتها خمسة أيام عمل. يقوم كل من الطرفين / الأطراف بدراسة مواقفهم في العقد من أجل الخروج بقرار نهائي إما بتأكيد العقد أو رفضه وإلغاؤه .

Waiving your Cooling off rights Rights.

التنازل عن حق الإلغاء

If the customer want; he/she can give up the Cooling off right by signing this document. By signing this document the customer will lose the right to rescind the sales contract under section 2.1.1.32 of UAE Central Bank consumer protection.

في حال أراد العميل يمكنه/ يمكنها التنازل عن حق الإلغاء عن طريق التوقيع على هذا النموذج. بالتوقيع على هذا النموذج سوف يفقد العميل الحق في إلغاء عقد البيع بموجب القسم ٢.١.١.٣٢ من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.

Consent for waiver of cooling off period

الموافقة على التنازل عن حق الإلغاء

1. I/we _____ have/has sined the letter in order to enter into an agreement on (_ _ / _ _ / _ _ _)
2. In accordance with Section 2.1.1.32 of UAE Central Bank Consumer protection I/we hereby waive the Cooling off time period of 5 Business days that would otherwise apply to the sales contract.
3. I/We hereby understand that as a consequence of this waiver I/We will not be able to rescind the agreement during the Cooling off period as provided.
4. I/we acknowledge that the Bank representative has provided me/us with a copy of the same for my records.

١. أنا / نحن _____ وقعت/ وقعنا هذا النموذج للدخول في اتفاقية بتاريخ (_ _ / _ _ / _ _ _)
٢. وفقاً للقسم ٢.١.١.٣٢ من قانون حماية المستهلك التابع للمصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة، أنا/ نحن أتنازل / نتنازل بموجب هذا عن حق الإلغاء البالغ مدته خمسة أيام عمل والتي قد تطبق على عقد البيع .
٣. أنا / نحن أفهم / نفهم بموجب هذا ، أنه نتيجة لهذا التنازل أنا/نحن لن أتمكن /نتمکن من إلغاء الاتفاقية أثناء حق الإلغاء على النحو المنصوص عليه
٤. أنا / نحن أقر /نقر بأن ممثل البنك العربي المتحد قد قدم لي /لنا نسخة من النموذج لحفظها في سجلاتي .

Communication details

تفاصيل الاتصال

Fee & charges (Optional/Free) are applicable in accordance with Retail Banking Schedule of Charges, which is available on UAB website (www.uab.ae).

تطبق الرسوم و المصاريف إن وجدت (اختيارية / مجانية) وفقاً لجدول رسوم الخدمات المصرفية. والتي يمكن الاطلاع عليها من خلال موقع الانترنت للبنك العربي المتحد (www.uab.ae)

I would like to receive updates about United Arab Bank's products, services and promotions on my registered contact details.

Yes نعم

No لا

أود أن أستقبل تحديثات حول منتجات و خدمات و عروض البنك العربي المتحد على بيانات الاتصال الخاصة بي و المسجلة لدى البنك.

If you wish to opt out, please select the desired snooze channel and the number of months

إذا كنت ترغب في إلغاء استقبال التحديثات، يرجى تحديد وسيلة الإرسال المطلوب أيقافها وعدد الأشهر .

Telephone	Yes نعم	No لا	الهاتف
SMS	Yes نعم	No لا	الرسائل النصية
E-mail	Yes نعم	No لا	البريد الإلكتروني
Opt Out for 3 months			اختار الأيقاف لمدة ٣ أشهر
Opt Out for 6 months			اختار الأيقاف لمدة ٦ أشهر
Opt Out for 12 months			اختار الأيقاف لمدة ١٢ أشهر
Opt Out for (months)			اختار الأيقاف لمدة (بالأشهر)



Customer Declaration

إقرار العميل

Customer Declaration By Each Account Holder Applying Below:

I irrevocably and unconditionally declare and agree that.

- All information provided in this application is true, up-to-date, accurate and complete.
- The Bank, its subsidiaries, affiliates, agents, third party service providers and any other party the bank may deem appropriate may validate and verify all or any such information, through whatever third party sources it considers appropriate, including without limitation, any federal, emirate or overseas credit reference agency (e.g. Al Etihad Credit Bureau or replacement Bureau) in the extend of permitted by law.
- I permit United Arab Bank to (at any time) request any credit references, account statements or other relevant information from my employer, any financial institution, regulatory body, any credit reference agency/bureau (including Al Etihad Credit Bureau and the Central Bank) and/or any other source United Arab Bank selects (each Verification Authority) to assess my credit profile and history and my ability to meet my financial commitments, and I acknowledge that United Arab Bank may rely on such information and shall not be held liable if any such information is incorrect, incomplete or inaccurate. In addition to the aforesaid acknowledgment, for accessing my account statements, I also unconditionally and irrevocably agree to execute any Form, provided by United Arab Bank, either attached as annexure to this application Form or otherwise.
- The Bank may share any such information held about me with any regulators, authorities, or any other third party that the Bank deems appropriate, in accordance with applicable laws and regulations for various purposes, including without limitation credit reference, anti- money laundering, country sanctions compliance, FATCA (or other tax authority reporting), fraud prevention and audit.
- I have very carefully read and had fully explained to me the UAB General Terms & Conditions, Schedule of Charges and any Agreements available relating to Account Opening, Regulatory Information, Personal Finances, Credit Cards and any other Bank product or service for which I am applying (either a hard copy of which I have obtained from a branch, an electronic copy of which I have downloaded, or which is disclosed on the Bank's website www.uab.ae. I also agree to routinely refer to the Bank's website to stay updated.
- I hereby assign to United Arab Bank my monthly salaries, end of service benefits and any other dues towards settlement of my liabilities. I further confirm that these instructions are irrevocable and will remain in force until full settlement of my liabilities and all sums due to the bank including interest and any other charges incurred by the bank in connection with granting or recovery of the loan.
- I fully understand what I am entering into and the potential financial and other consequences of my responsibilities in banking with the Bank and using one or more of the Bank's products and services.
- I will provide the Bank with updated personal and other information required by the Bank to maintain my products and services within a reasonable time after any information changes and becomes untrue, out-of-date, inaccurate or incomplete.
- I understand that the Bank may decline the whole or any part of this application without giving a reason whatsoever and I do acknowledge the fact that I do not have any legal recourse in this respect.
- The Bank has the right to change any of its UAB General Terms and Conditions from time to time and I will become legally bound by such change.
- My continued retention or use of any Bank products or services after the effective date of any change in UAB General Terms & Conditions shall automatically be deemed my acceptance of the change and I shall not object in any dispute that I am not so bound, due to the absence of any physical signature or any UAB General Terms & Condition, as replaced, amended, supplemented or delete from time to time.
- The Bank shall be entitled to close one or all my accounts or terminate any other product or services if any information provided by me is subsequently found to be untrue, out-of-date, inaccurate, incomplete or misleading or such account has been or is being used for any illegal purpose, or for any other reason that the Bank, at its sole discretion, may find reasonable.
- Inactive account due to (no debit transaction by Customer and/or KYC update) for a specific period of time will be moved to dormancy as per UAECB regulation.

إقرار العميل (لكل صاحب حساب) (الأساسي و الثانوي /المشترك إن وجد) بالشروط والأحكام المدرجة أدناه - **أقر بشكل نهائي ودون أي شرط وأوافق على ما يلي:**

- أ. أن جميع المعلومات المقدمة في هذا الطلب هي صحيحة ومحدثة و دقيقة وكاملة.
- ب. يجوز للبنك وشركاته الفرعية وشركاته التابعة و وكلائه ومقدم الخدمات من الغير و أي طرف يراها البنك مناسباً أن يتحقق من صلاحية جميع أو أي من هذه المعلومات من خلال أي مصادر أخرى حسب ما يراه البنك مناسباً بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر أي وكالة تصنيف ائتماني إتحادية أو في أي إمارة أو وكالة خارجية (مثل شركة الإتحاد للمعلومات الائتمانية أو أي شركة بديلة) ضمن حدود القوانين السارية.
- ج. أقرض البنك العربي المتحد أن يطلب (في أي وقت) أي تصنيف ائتماني أو كشوف حسابات أو غير ذلك من المعلومات من أي جهة عمل عمل أعمل لديها أو مؤسسة مالية أو جهة تنظيمية أو وكالة تصنيف ائتماني (بما في ذلك شركة الاتحاد للمعلومات الائتمانية أو البنك المركزي) أو أي مصدر معلومات آخر يختاره البنك العربي المتحد (والتي تعتبر كل منها سلطة تحقق) من أجل تقييم محافظتي الائتمانية و تاريخي و قدرتي على الوفاء بالتزاماتي المالية وأقر أنه يجوز للبنك العربي المتحد أن يعتمد على هذه المعلومات ولا يتحمل البنك أي مسؤولية عن خطأ أو نقص أو عدم دقة هذه المعلومات. بالإضافة إلى الإقرار السابق، فإنني أوافق - بخصوص الدخول إلى كشوف الحساب - بشكل نهائي وبدون شرط أن أوقع أي نموذج يقدمه لي البنك العربي المتحد سواء في شكل مرفق لنموذج الطلب هذا أو بأي طريقة أخرى.
- د. يجوز للبنك العربي المتحد أن يشارك تلك المعلومات التي يحتفظ بها بشأنني مع أي جهات تنظيمية أو سلطات أو أي طرف ثالث حسب ما يراه البنك مناسباً وفق القوانين واللوائح السارية ولأي غرض بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر هيئات التصنيف الائتماني و مكافحة غسل الأموال و الامتثال للعقوبات المفروضة على الدول وقانون الامتثال لحساب الضرائب الأجنبية "فاتكا" (أو غيرها من السلطات الضريبية) لمنع الاحتيال وكشفه.
- هـ. لقد قرأت بعناية وتلقيت شرح كامل للشروط الأحكام الخاصة بالبنك العربي المتحد و ملحق الرسوم و الاتفاقية المتاحة بخصوص فتح الحساب والمعلومات التنظيمية و التمولبات الشخصية و بطاقات الائتمان وغيرها من منتجات البنك أو خدماته التي أقدم الطلب بشأنها) سواء في شكل نسخة ورقية والتي أحصل عليها من أي فرع أو في شكل نسخة إلكترونية أحملها أو تكون منشورة على موقع البنك www.uab.ae أوافق أن أتصفح موقع البنك العربي المتحد الإلكتروني بشكل دوري للاطلاع على آخر التحديثات والتعديلات
- و. أتنازل للبنك العربي المتحد بموجب هذا الإقرار عن راتبي الشهري و مكافأة نهاية خدمتي و أي مستحقات أخرى مقابل تسوية إلتزاماتي. كما أؤكد مرة أخرى أن هذه التعليمات نهائية وسوف تبقى سارية إلى حين تسوية إلتزاماتي وجميع المبالغ بالكامل بما في ذلك الفائدة و أي رسوم يتكبدها البنك في سبيل منحي القرض أو إسترداده.
- ز. أفهم تماماً ما أوقع عليه والتبعات المالية أو غير المالية المحتملة بخصوص مسؤولياتي عن التعامل البنكي مع البنك وإستخدام واحد أو أكثر من منتجاته وخدماته.
- ح. سوف أزوّد البنك العربي المتحد بالمعلومات الشخصية المحدثة وغيرها من المعلومات التي يطلبها البنك لمواصلة تقديم منتجاته وخدماته خلال وقت معقول وعقب حدوث أي تغيير في أي من هذه المعلومات أو إذا أصبحت غير صحيحة أو غير محدثة أو غير دقيقة أو ناقصة.
- ط. أفهم أنه يجوز للبنك العربي المتحد أن يرفض الطلب بشكل كلي أو جزئي دون إبداء أسباب وأقرّ بموجبه أنه ليس لي أي حق قانوني تجاه البنك في هذا الصدد.
- ي. يتمتع البنك العربي المتحد بالحق في تغيير أي من شروطه وأحكامه العامة من وقت لآخر وأوافق على الإلتزام بأي من هذه التغييرات.
- ث. يعتبر إستمراري في إستخدام منتجات البنك العربي المتحد أو خدماته يعد تاريخ سريان أي تغيير في الشروط و الأحكام العامة الخاصة بالبنك بمثابة قبول مني لهذا التغيير ولا يجوز لي أن أعترض، خلال أي نزاع، أو أتذرع بأي غير ملزم بهذا التغيير بحجة عدم توقيعي على الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك بصيغتها البديلة أو المعدلة أو التكميلية أو حسب المحذوف منها من وقت لآخر.
- ج. يحق للبنك العربي المتحد أن يغلق أحد حساباتي أو جميعها وأن ينهي أي منتجات أو خدمات أخرى إذا ثبت فيما بعد أن أي من المعلومات المقدمة مني غير صحيحة أو غير محدثة أو غير دقيقة أو ناقصة أو مضللة أو أن هذا الحساب يستخدم لأغراض غير قانونية أو لأي سبب آخر يراه البنك معقولاً وفق تقديره المنفرد.
- د. الحسابات الغير نشطة بسبب (عدم وجود حركات خصم عن طريق العميل و/ أو لم يتم تحديث البيانات "إعرف عميلك") لمدة معينة من الوقت سيتم تحويلها كحسابات خاملة حسب تعليمات المصرف المركزي لدولة الإمارات العربية المتحدة.



FATCA Individual Self-Certification Form نموذج الإقرار الشخصي للأفراد بخصوص قانون الامتثال لحساب الضرائب الأجنبية "فاتكا"

Completion of this form is mandatory in accordance with Central Bank of the UAE requirements and its notices 2013/321 dated 19 November 2013 and 2014/150 dated 26 May 2014.		يلزم تعبئة هذا النموذج وفق متطلبات بنك الإمارات العربية المتحدة المركزي وإخطاراته رقم 2013/321 المؤرخة 19 نوفمبر 2013 ورقم 2014/150 المؤرخة 26 مايو 2014	
Do you hold any other nationality than the one declared?	Yes نعم	No لا	هل تحمل أي جنسية أخرى بخلاف تلك المعلن عنها؟
Please mention the other nationality(ies)			يرجى ذكر الجنسية/ الجنسيات الأخرى
Please tick below as appropriate:		يرجى اختيار واحد مما يلي:	
Please select one of the following:		أنا لست مواطن أمريكي و أؤكد ما يلي	
I am not a U.S. citizen or a U.S. tax resident		أنا لست مواطناً أمريكياً أو مقيماً في الولايات المتحدة وأخضع للضرائب	
I am a U.S. citizen or a U.S. tax resident and my U.S. taxpayer identification number (TIN) is		<input type="text"/>	أنا مواطن أمريكي أو مقيم في الولايات المتحدة وأخضع للضرائب ورقمي التعريف الضريبي الخاص بي هو

CRS Individual Self-Certification Form نموذج الإقرار الشخصي للأفراد بخصوص معيار الإبلاغ الموحد

Please complete the following table indicating: 1) where the Account Holder is a tax resident; 2) the Account Holder's TIN for each country indicated If the Account Holder is a tax resident in more than three countries please use a separate sheet. If a TIN is unavailable please provide the appropriate reason A, B or C as follows: REASON A The country where the Account Holder is liable to pay tax does not issue TINs to its residents. REASON B The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (Please explain why you are unable to obtain a TIN in the below table if you have selected this reason). REASON C No TIN is required. Note. Only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered below do not require the TIN to be disclosed.		يرجى تعبئة الجدول التالي لتوضيح ما يلي: (1) ما إذا كان صاحب الحساب مقيماً ضريبياً; (2) توضيح رقم التعريف الضريبي لصاحب الحساب في كل بلد إذا كان صاحب الحساب مقيماً ضريبياً في أكثر من ثلاث دول، يرجى استخدام ورقة منفصلة في حال عدم توافر رقم التعريف الضريبي، يرجى اختيار السبب المناسب من بين الأسباب ("أ" و "ب" و "ج") التالية: السبب (أ): لأن البلد الذي يكون صاحب الحساب فيه ملزم بدفع ضرائب لا يصدر أرقام تعريفية ضريبية للمقيمين فيها. السبب (ب): لأن صاحب الحساب غير قادر لأي سبب آخر على الحصول على الرقم التعريفي الضريبي أو رقم يعادله (يرجى بيان سبب عدم قدرته على الحصول على الرقم التعريفي الضريبي في الجدول التالي في حال التأشير على هذا السبب). السبب (ج): ليس مطلوباً الحصول على رقم التعريف الضريبي ملاحظة: لا تختار هذا السبب إذا كانت السلطات في بلد الإقامة الضريبية الموضحة أدناه لا تطلب الكشف عن الرقم التعريفي الضريبي العملاء الذين يقيمون ضريبياً في دول بخلاف دولة الإمارات العربية المتحدة يجب عليهم تقديم المستندات الداعمة لتأكيد دولة إقامتهم الضريبية والرقم الضريبي. على سبيل المثال، نسخة من المستندات أدناه: البطاقة الضريبية، الرقم الضريبي، الشهادة الضريبية.		
Country of tax residence	بلد الإقامة الضريبية	TIN	رقم التعريف الضريبي	في حال عدم توافر رقم تعريف ضريبي يرجى كتابة السبب "أ" أو "ب" أو "ج" If no TIN available enter reason A/B/C
1				
2				
3				
Please explain in the following boxes why you are unable to obtain a TIN if you selected REASON B above.		يرجى توضيح سبب عدم قدرتك على الحصول على رقم التعريف الضريبي في المربعات التالية في حال اختيار السبب (ب) آنفاً.		
1				
2				
3				
If you have selected UAE as your Tax Residency, please complete below 3 questions:		إذا قمت باختيار دولة الإمارات العربية المتحدة كمكان إقامتك الضريبية، يرجى الإجابة الأسئلة الثلاثة أدناه:		
1. Have you obtained your UAE Tax Residency under a Residency by Investment Scheme?	Yes نعم	No لا	1. هل حصلت على إقامتك الضريبية في دولة الإمارات العربية المتحدة بموجب برنامج الإقامة عن طريق الاستثمار؟	
2. Are you a resident in any other jurisdiction(s)?	Yes نعم	No لا	2. هل أنت مقيم في أي اختصاص قضائي /اختصاصات قضائية أخرى؟	
3. In which jurisdiction(s) have you been subject to personal income tax during the previous calendar year?			3. في أي اختصاص قضائي /اختصاصات قضائية خضعت لريبة الدخل الشخصي خلال السنة السابقة؟	



الإقرار و التوقيع

FATCA Individual Self-Certification

I confirm that the information provided above is true, accurate and complete.

Subject to applicable laws, I authorize the Bank or any of its branches, affiliates or third party designated by it to share my information with domestic and over seas tax authorities, where required, or with any third party nominated by the Bank at its reasonable discretion, to establish my tax liability in any jurisdiction.

Where required by domestic or overseas regulators or tax authorities, I agree that the Bank may withhold from my account(s) any amounts as may be required according to applicable laws, regulations and directives or take any other action/measure as required from such regulators.

I have carefully read the UAB General Terms & Conditions and additional T&Cs relating to Regulatory Information which is disclosed on the bank's website.

I understand to advise the bank within 20 days of any change in circumstances which affect the tax residency status of the account.

CRS Individual Self-Certification

I understand that the information supplied by me is covered by the full provisions of the Terms and Conditions governing the Account Holder's relationship with UAB setting out how UAB may use and share the information supplied by me.

I acknowledge that the information contained in this form and information regarding the Account Holder and any Reportable Account(s) may be provided to the tax authorities of the country in which this account(s) is/ are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the Account Holder may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information. I certify that I am the Account Holder (or I am authorised to sign on behalf of the Account Holder) in respect of all the account(s) to which this form relates.

I certify that where I have provided information regarding any other person (such as a Controlling Person or other Reportable Person to which this form relates) that I will, within 30 (thirty) days of signing this form, notify those persons that I have provided such information to UAB and that such information may be provided to the tax authorities of the country in which the account(s) is/are maintained and exchanged with tax authorities of another country or countries in which the person may be tax resident pursuant to intergovernmental agreements to exchange financial account information.

I declare that all statements made in this declaration are, to the best of my knowledge and belief, correct and complete. I undertake to advise UAB within 30 (thirty) days of any change in circumstances which affects the tax residency status if the individual identified in Part (1) of this form or causes the information contained herein to become incorrect, and to provide UAB with a suitably updated self-certification and Declaration within 90 (ninety) days of such change in circumstances.

الإقرار الشخصي الأفراد بخصوص قانون الامتثال لحساب الضرائب الأجنبية "فاتكا"

أقر بموجب هذا أن المعلومات المقدمة هي معلومات صحيحة وتامة.

بناء على القوانين المعمول بها، أفوض البنك العربي المتحد أو أي من فروعها أو الشركات التابعة له أو أي طرف ثالث يعينه البنك أن يشارك بياناتي مع أي جهة ضريبية محلية أو أجنبية - إذا لزم الأمر - أو مع أي طرف ثالث يعينه البنك وفق تقديره المعقول لتحديد التزامي الضريبي في أي مكان

أوافق أنه يجوز للبنك العربي المتحد - إذا طلبت أي جهات تنظيمية أو سلطات ضريبية أجنبية - أن يستقطع من حسابي أي مبالغ تكون مطلوبة وفق القوانين واللوائح والتوجيهات السارية وأن يتخذ أي إجراء أو تدابير تطلبها هذه الجهات

قرأت بعناية الشروط والأحكام العامة الخاصة بالبنك العربي المتحد والشروط والأحكام الإضافية الخاصة بالمعلومات التنظيمية المنشورة على موقع البنك الإلكتروني

أتعهد أن أخطر البنك العربي المتحد خلال ٢٠ يوم من حدوث أي تغيير في الظروف إذا كان من شأنه التأثير في حالة الإقامة بخصوص الضرائب الخاصة بالحساب

الإقرار الشخصي للأفراد بخصوص معيار الإبلاغ الموحد

أتفهم أن المعلومات التي قدمتها تخضع لجميع الأحكام والشروط التي تحكم العلاقة بين صاحب الحساب والبنك العربي المتحد والتي تحدد كيفية استخدام البنك العربي المتحد ومشاركته للمعلومات التي قدمتها

أقر بجواز الإبلاغ عن المعلومات المذكورة في هذا النموذج ومعلومات صاحب الحساب و أي حساب / حسابات خاضعة إلى السلطات الضريبية في البلد / السلطة التي يتبع لها الحساب (الحسابات) وتبادلها مع السلطات الضريبية لبلد أو بلدان أخرى يكون صاحب الحساب مقيماً بها لأغراض الضريبة وفقاً للاتفاقيات الدولية المنظمة لتبادل معلومات الحساب المالية. كما أقر بأنني صاحب الحساب / الحسابات (أو أنني المفوض بالتوقيع نيابة عن صاحب الحساب / الحسابات) المتعلقة بهذا النموذج

أشهد أنه إذا قدمت معلومات تخص أي شخص آخر (مثل أي شخص مسيطر أو أي شخص خاضع للإبلاغ بخصوص هذا النموذج) فسوف أخطر هؤلاء الأشخاص خلال ٣٠ يوماً من توقيع هذا النموذج بأنني قد قدمت هذه المعلومات إلى البنك العربي المتحد وأنه يجوز تقديم هذه المعلومات إلى السلطات الضريبية في البلد الذي توجد فيه الحسابات وأنه سوف يتم تبادل هذه المعلومات مع السلطات الضريبية في أي بلد أو بلدان أخرى يكون هذا الشخص مقيم ضريبي فيها عملاً بالاتفاقيات الدولية بخصوص تبادل معلومات الحساب المالية

أقر بأن جميع الإفادات المقدمة في هذا الإقرار صحيحة وكاملة على حد علمي. أتعهد بأن أبلغ البنك العربي المتحد في غضون ٣٠ يوماً بأي تغيير في الظروف من شأنه أن يؤثر في حالة الإقامة الضريبة للشخص الموضح في الجزء (أ) من هذا النموذج أو التي قد تؤدي إلى عدم صحة المعلومات المضمنة في هذا النموذج أو اكتمالها، وأتعهد بتزويد البنك العربي المتحد بإقرار شخصي وتعهده محدثين في غضون ٩٠ يوماً من وقوع هذا التغيير

Signature Specimen

Primary Applicant	التوقيع و التاريخ	مقدم الطلب الأساسي	التوقيع و التاريخ
Signature & Date		Signature & Date	
Secondary Applicant (if required and in case of Joint Account)	التوقيع و التاريخ	مقدم الطلب الثانوي (الزامي للحسابات المشتركة)	التوقيع و التاريخ
Signature & Date		Signature & Date	
If ownership percentage not specified, the account holders agree that any credit balance in the account will be considered as equally owned by them.		* في حالة الحساب المشترك يطلب تحديد نسبة أسهم كل شريك و بخلافه سوف يعتبر أي رصيد مقيّد في الحساب المشترك مملوك بالتساوي.	
Note: If you are not the Account Holder please indicate the capacity in which you are signing the form. If signing under a power of attorney or any legal document(s) of the same nature please also attach a certified copy of the same.		ملاحظة: إذا لم تكن صاحب الحساب، يرجى ذكر صفتك التي تخولك للتوقيع على هذا النموذج. في حال التوقيع على النموذج بموجب وكالة قانونية أو أي مستند قانوني من نفس الطبيعة، يرجى إرفاق نسخة منه.	

In all situations and at any point of time during the Customer's relationship with the Bank, the Customer shall be solely responsible for all consequences that may result due to the Customer's failure to meet the Bank's requirements, and/or non-compliance or breach of the relevant Terms and Conditions under any of the Bank's products/services. The consequences may vary depending on the nature and type of Bank's product/service that the customer subscribes to. The Bank shall in no event bear responsibility for any claims, proceedings, damages or losses caused by such act nor for indemnification to the Customer or third party in this regard.

في جميع المواقف و في أي وقت أثناء علاقة العميل بالبنك، يكون العميل وحده مسؤولاً عن كافة العواقب الناجمة عن فشله في تلبية متطلبات البنك و/أو عدم امتثاله أو خرقه لأي شروط أو أحكام ذات صلة بخدمات أو تسهيلات قد طلبها العميل من البنك قد تختلف العواقب تبعاً لطبيعة و نوع منتج / خدمة البنك التي يشترك بها العميل . لا يتحمل البنك بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي مطالبات أو دعاوى أو أضرار أو خسائر ناجمة عن هذا الفعل و لا عن تعويض العميل أو تعويض الغير بهذا الصدد.



Bank Use Only		الاستخدام البنك فقط	
Introduced and Submitted By	Branch Code	<input type="text"/>	Branch Name
Staff ID and Name		Staff Signature	Submission Date
Risk Rating	High	Medium	Low
BM/TL Code and Name		BM/TL Signature	
Any material negative information on the client	Yes No		
Delivery Channel	Face-to-Face Non Face-to-Face		

Enhanced Due Diligence
Trade License for business owners (mandatory for High Risk relationships). Recent 3 months bank account statement (mandatory for High Risk relationships). Address Proof (mandatory for High Risk relationships) a) Tenancy contract or Ejari b) Utility bill c) Confirmation of personal visit to customer's residence d) For housewives: address verification document in, identification documents of the husband and proof of relationship (e.g. visa with husband as the sponsor, husbands name endorsed on wife's passport etc.) e) For minor: address verification documents of the legal guardian: identification documents and proof of relationship (e.g. visa with parent as the sponsor, child name endorsed on parent's passport etc.) Details of the licensed activity/Employment (length of service, nature of business, previous employment details, etc.)

Additional Comments

Overall Risk Assessment of the Client	Low	Medium	High	Unacceptable

Sign-Off	
Staff who met/interviewed the client (for all risk classifications)	Signature
Unit Head (for all risk classifications)	Signature
Business Head (for clients classified as High Risk)	Signature

Compliance approval is required for all high risk cases